

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 18 (2011)  
**Heft:** 201

**Rubrik:** Pfahlbauer

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Ohne Tram geht nichts!

Auch wenn es manche Kunden unseres alt eingessenen Sumpf-Ingenieurbüros befremden mag, müssen wir Stellung nehmen für ein tierisch ernstes Nein am 15. Mai. Gerade auch wegen der Krötensache. Wie wurden wir umgarnt in letzter Zeit, was haben wir an jeder Ecke leckerste Krötenbrüstchen-Grillspieß-Angebote erhalten! Doch nichts da, wir fressen keine Kröten, wir sehen ihnen lieber beim gallenpolizeilich behüteten Kopulieren auf dem Fussgängerstreifen zu. Wir lieben Kröten, aber wir wollen keine Monsterkröte unter dem Union. Wir alle wissen, dass diese Tiefgarage des Teufels ist und der Untergrund dort ein furchtbares Geheimnis

birgt, das wir lieber nicht kennenlernen möchten. Zudem fordern wir, bevor wir uns auf irgendwelche Platzneugestaltungen einlassen, ultimativ das Tram zurück. Wie war das schön! Und warum denkt eigentlich nie jemand an eine Sprengung, obwohl Sprengmeister Signer im Ort wohnt? Muss denn diese CA-Bank sein, und erst recht, wo sie ist? Meine Damen und Herren, wir fordern wahre Utopien, nicht diese gequirte Krötengaragenhallenplatz-Erpressung. Und drum ganz kurz: Nein. Danke. Nein. Und ja, danke, Marcus D. für die Guetzli.

Gezeichnet: Büro Charles und Charles Pfahlbauer & Söhne (Ernest, Joachim, Vadian, Waldemar).





## Fünfte Ostschweizer Generationentagung

«Heimat, Quartier, vier Wände – ein Leben lang?»

Leben bleiben im Quartier – viele verbinden damit Vorstellungen von Heimat, Wurzeln, guter Nachbarschaft, Eingebunden-Sein, gegenseitiger Hilfe und Generationenmiteinander. Aber hat dieser Traum auch Schattenseiten? Was macht gute Quartiersbezüge aus? Wieviel Unterstützung braucht das Quartier? Die 5. Ostschweizer Generationentagung schaut genauer hin.

**Donnerstag, 9. Juni 2011, 13.30 Uhr**, Hotel Thurgauerhof in Weinfelden

Veranstaltungskosten CHF 50.– (Tageskasse). Anmeldungen bis 20. Mai an tagungssekreteriat@fhsg.ch. Mehr Informationen: [www.fhsg.ch/generationentagung](http://www.fhsg.ch/generationentagung) oder Tel. +41 71 844 48 31

**FHS St.Gallen**  
Hochschule  
für Angewandte Wissenschaften

[www.fhsg.ch](http://www.fhsg.ch)  
FHO Fachhochschule Ostschweiz



## KURSE

### JAZZDANCE ANFÄNGER

mit all seinen Facetten | Mo 17:30 – 18:30h

### MODERNDANCE MITTEL

dynamisch & ausdrucksstark | Mo 20:00 – 21:15h

### PILATES ANFÄNGER

das Zentrum im Gleichgewicht | Mi 8:30 – 9:30h

### HIP-HOP ANFÄNGER

feel your Power and dance! | Mi 14:30 – 15:30h

schachenstr. 9 · st. gallen · tel. 071 | 280 35 32 · [curtius-tanz.ch](http://curtius-tanz.ch)

**Danielle Curtius...**  
TANZ, BEWEGUNG & AUSBILDUNG

## Mai 2011

### Aktuelle Ausstellungen

**Bill Bollinger. Die Retrospektive**

**4. Februar bis 8. Mai 2011**

Das Kunstmuseum Liechtenstein zeigt mit dieser Werkschau erstmals seit den 1970er Jahren das radikale plastische Werk des nahezu in Vergessenheit geratenen amerikanischen Künstlers Bill Bollinger (1939–1988).

**Welttheater. Die Sammlung migros museum für gegenwartskunst, Zürich**

**27. Mai bis 4. September 2011**

### Aus der Sammlung

Wege

**10. März bis 13. Juni 2011**

Rising with a Sun

**10. März bis 13. Juni 2011**

### Veranstaltungen (Auswahl)

**Sonntag, 1. Mai 2011, 11 Uhr**

Führung

Ernst Ludwig Kirchner,  
*Bergbach mit Steg im Wald, 1921*

Kunstwerk des Monats

**Mittwoch, 4. / Donnerstag 5. Mai 2011,  
14 – 16 Uhr**

Ferien-Atelier

Für Kinder von 6–12 Jahren

Kosten: CHF 10.– pro Kind, inkl. Eintritt

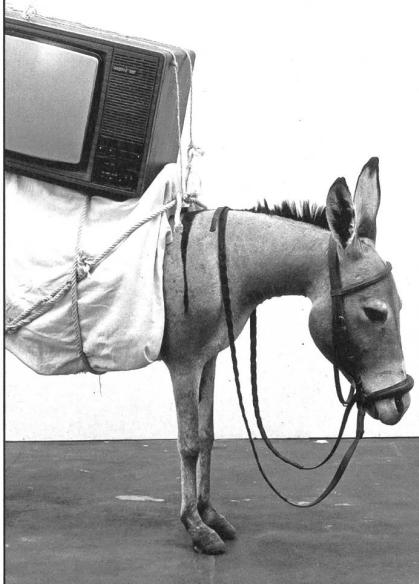
**Sonntag, 15. Mai 2011, 14 – 17 Uhr**

Familientag / Int. Museumstag  
im Städtle Vaduz, Programm für die ganze Familie

**Donnerstag, 26. Mai 2011, 18 Uhr**

Vernissage

Welttheater. Die Sammlung migros museum für gegenwartskunst, Zürich



Das gesamte Programm unter  
[www.kunstmuseum.li](http://www.kunstmuseum.li)  
Di – So 10 – 17 Uhr, Do 10 – 20 Uhr,  
Mo geschlossen

KUNSTMUSEUM  
LIECHTENSTEIN

Städtle 32, P.O. Box 370  
9490 Vaduz, Liechtenstein  
Tel +423 235 03 00